

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 56 (1918)
Heft: 9

Artikel: Porquie triolet n'ame pas lè fèmalle
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-213751>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il est intéressant de voir comment on a apprécié le rôle de la femme bien avant qu'il fut question du suffrage féminin.

Ecoutons Salomon, lorsqu'il était encore sage. (Livre des *Proverbes*, chap. XXXI.)

« Qui trouvera une femme vaillante. Son prix » surpassera de beaucoup celui des perles.

« Le cœur de son mari se confie en elle, et » les profits ne lui manqueront pas.

« Elle file la laine et le lin et fait de ses mains » ce qu'elle veut.

« Elle est comme les navires d'un marchand, » elle amène son pain de loin.

« Elle se lève lorsqu'il est encore nuit, et dis- » tribute la nourriture à sa famille et la tâche à ses servantes.

« Elle pense à un champ et l'acquiert; du » fruit de ses mains elle plante une vigne.

« Elle ceint ses reins de force et affermit ses bras.

« Elle voit que son labeur est récompensé; sa » lampe ne s'éteint point la nuit.

« Elle met ses mains à la quenouille et ses » doigts tiennent le fuseau.

« Elle ouvre sa main au pauvre et la tend à » l'affligé.

« Elle ne craint point la neige pour sa famille » car toute sa famille est vêtue de laine cramoisiée.

« Elle se fait des couvertures; ses vêtements » sont de pourpre et de fin lin.

« Son mari est considéré aux parvis, lorsqu'il » siège avec les anciens du pays.

« Elle fait du linge et le vend, et elle donne » des ceintures au marchand.

« Elle a pour parure la pureté et le travail et » ne craint pas l'avenir.

« Elle ouvre la bouche avec sagesse et des ins- » tructions aimables sont sur ses lèvres.

« Elle surveille tout dans la maison, et ne » mange point le pain de la paresse ».

Schiller, dans le *Chant de la cloche*, dit sur le même sujet :

« Il faut que l'homme se lance dans les luttes de la vie, qu'il travaille et s'efforce, qu'il plante et crée; qu'il gagne par la ruse, par la force; qu'il tente le sort et hasarde pour conquérir la fortune. Alors affluent les dons infinis; son gendre s'empile de biens précieux, les espaces s'étendent, la maison s'élargit.

« Et au dedans règne la chaste ménagère, la mère des enfants; elle gouverne sagement dans le cercle domestique, elle instruit les filles, modère les garçons, occupe sans cesse ses mains diligentes, et par l'esprit d'ordre multiplie le gain. Elle emplit de trésors ses coffres odorants, tourne le fil autour du fuseau qui bourdonne, amasse dans son armoire propre et polie la laine éblouissante, le lin blanc comme la neige, joint à l'utile l'élegance et l'éclat, et jamais ne se repose ».

La femme gardera-t-elle ce beau rôle en entrant dans l'arène politique, en prenant part à ces luttes, où les hommes perdent trop souvent le sens du juste et le bon sens ?

— *Eh ! que ces hommes sont pourtant fous quand il y a ces votes*, disent nos braves femmes de la campagne.

Que sera-ce lorsque les femmes feront aussi nos vilaines manières et qu'il y aura deux fous à la maison ?

Quoi qu'on en dise, les anciens comme les modernes, ont placé la femme sur un piédestal élevé. Aujourd'hui il semble qu'elle aspire à descendre, comme aurait dit Paul-Louis Courier.

E.

Le coiffeur idéal. — Dans une de nos villes romandes, on lit sur l'enseigne d'un coiffeur: « Je rase vite et je me tais »

Notre armée sur l'écran. — Au *Lumen* du 1^{er} au 4 mars et au *Royal-Biograph*, du 8 au 11, film sensationnel et officiel: *L'armée suisse* et son activité. — Matinées et soirées.

PORQUIE TRIOLET N'AME PAS

LÈ FÉMALLE

N'amo pas lè fémalle po bin dái z'affère, so desái Triolet, ne m'ein dèvesà pas. Ne sâvant pâ fère bin adrâi lo poeing. Ne sant pas foyte d'accouïl dái pierre. Ne pouant pas pâ sâ ludzâ su lè leque sein tsesâ: quand sâ sant bin eimbréye, na pas lâi allâ à tsavon, ie fant on chaut.

Lè fémalle l'ant pouâre de tot, dái z'épèlue, dái terrau, dái ratte, dái renaille, mîmameint dau né. Quand lè que tonne, ie sâ betant lè duve mau su lè z'orolhie. Dâi iâdzo ie sâ vant calsi tant que dèso lau ihî. Se l'ouânt on coup de canon, âo bin que sâi on croûlo pétâiru, vîgnant tote passâe et fant dái sicllâe à épouâirf on martsau.

Le n'ant pas mè d'accouet qu'on crazet. On derâi que l'ant de l'idey de râva na pas dau sang. De rein ie sant mafite et sant tot dan long à piornâ. Nouserant jamé allâ dessu ou lau que breinne, âo bin âo fin couston d'ôn perrâ, mîmameint dein on pouâ. Sant adâ à pioulâ quemet dâi groche bedanne.

Le grifougnant quemet lè tsat.

Por quant à lau dere oquie de secret, lâi faut pas peinsâ. Atant lo bramâ dein on einbochau âo mâtiet de la Ripouna. Onn'hâora aprî, ti lè sorau de la vela se lo redzipettant. Na, ie pouant pas teni lau leinga. Inutilo.

Et pu quand lè que sant ein niéze avoué dái z'autrè fémalle, na pas sâ baillâ quemet no on bon tire-tè-lèvâ ào bin on rimmouâ-tè de sorta, ie fant la potta. Pouant la feré dâi dzo doureint, dâi senanne, dâi mâi, sein sâ rein dere.

Assebin ie nyousant po rein, po on ozi què crèvâ, po onna cortèya de fi, po onna taquenisse. N'ant pas vergogne de pliiora. Dâi iâdzo que lâi a, ie fant mîmameint asseimblant. On sâ crâi que l'ant bin dau mau, on ein a pedhî, on va po lè remettre de bouna et pu adan no trèzant la leinga.

Le fant on mouï de chimagrie. Sant orgolhiauze quemet on piau su on molan. Sè breinnant quand lè que martsant. Sè tignant pè la rita. S'embrassant quand sâ vâyant.

Sâ betant assebin de l'idey de Cologne per dessu lau motchau de catsetta et pè lau titâ. Avoué dâi grattacu sâ fant dâi collier.

Por quant à lau mor, lau breinne sein arretâ. Le faut que dèvesant: on derâi lo mécâniqe; taboussant à l'écoula, âo pridzo, devant lo meryau, dein lè tserrâre, âo ihî, et tant qu'âo pè-tolet. Avoué cein que quand barjaquant, l'è rappo à lau tsapî, à lau z'haillon, à lau nioton, à lau s'affutia et à mouf d'autre bougrerie. On pâo pas si sâ rappelâ de tot.

Ma fâi, ie n'âmo pas lè fémalle.

(D'après le « Livre de Blaise », de Philippe Monnier).

MARC A LOUIS.

Au foyer du "Conteur" . — Nouveaux abonnés: MM. Emile Uldry, à Fribourg; Jaggi, café de la gare, Gimel; François Pasche, Cercle libéral, Neuchâtel (procuré par M. Cuarny).

L'ANNIVERSAIRE DU POÈTE

Et, détrôpé de tout, mon culte n'est resté Qu'à vous, sainte patrie et sainte liberté ! (*Les Feuilles d'automne*).

C'ESTAIT, mardi, le 11^{me} anniversaire de la naissance de Victor Hugo, né le 26 février 1802. A ce propos, le *Temps* a consacré un article à la mémoire du grand poète. L'auteur, qui signe P. S., rappelle les critiques violentes qu'a suscitées l'œuvre de Victor Hugo, du vivant de celui-ci, et le jugement sottement dédaigneux porté sur cette œuvre par certains jeunes « pontifes » de l'école moderne, — car ils ont aussi et combien, à leur manière, le défaut de pontifier qu'ils reprochent avec hauteur à l'auteur de la *Légende des siècles*.

« ... La plupart des ennemis de Voltaire, en terminant, M. P. S., qui n'ont pas désarmé non plus, sont aussi ceux de Victor Hugo. Il avait évidemment un intérêt majeur à faire passer l'un pour un misérable, l'autre pour un imbécile, ces deux héros du progrès, de la raison et de la liberté. Voilà tout le secret de ces campagnes menées par d'habiles gens à qui beaucoup de badeaus ont naïvement embrassé le pas. »

Et, maintenant, rappelons un passage d'un morceau des *Feuilles d'automne*, portant numéro XL et qui fut écrit en novembre 1859. Il retrouve, en quelques parties, dans les événements actuels, un certain regain d'actualité.

* * *

Je hais l'oppression d'une haine profonde, Aussi, lorsque j'entends, dans quelque coin du

[monde]

Sous un ciel inclément, sous un roi meurtrier, Un peuple qu'on égorgé appeler et crier;

[l'Europe]

Quand, par les rois chrétiens aux bourreaux tue-

[l'Irlande]

La Grèce, notre mère, agonise éventrée, Quand l'Irlande saignante expire sur sa croix; Quand Teutonie aux fers se débat sous dix rois;

[l'Allemagne]

Quand Lisbonne, jadis belle et toujours en fête, Pend au gibet, les pieds de Miguel sur sa tête;

[l'Espagne]

Lorsqu'Albani gouverne au pays de Caton; Que Naples mange et dort; lorsqu'avec son bâton

[l'Italie]

Septre honteux et lourd que la peur divinise, L'Autriche casse l'aile au lion de Venise;

[l'Autriche]

Quand Modène étranglé râle sous l'archidiocèse; Quand Dresden lutte et pleure au lit d'un roi caduc;

[l'Allemagne]

Quand Madrid se révolt d'un sommeil lâthargique; Quand Vienne tient Milan; quand le lion belge Courbâ comme le bœuf qui creuse un vil sillon,

[l'Autriche]

N'a plus même de dents pour mordre son bâillon; Quand un Cosaque affreux que la rage transporte

[l'Ukraine]

Viole Varsovie, échevelée et morte, Et souillant son linceul, chaste et sacré lambeau Se vautre sur la vierge étendue au tombeau;

[la Pologne]

Alors, oh ! je maudis, dans leur cour, dans leur ant-

[l'Angleterre]

Ces rois dont les chevaux ont du sang jusqu'au

[l'Angleterre]

Je sens que le poète est leur juge ! Je sens Que la muse indignée, avec ses poings puissants Peut, comme au pilori, les lier sur leur trône, Et leur faire un carcan de leur lâche couronne,

[l'Angleterre]

Et renvoyer ces rois qu'on aurait pu bénir, Marqués au front d'un vers que lira l'avenir !

[l'Angleterre]

Oh ! la muse se doit aux peuples sans défense. J'oublie alors l'amour, la famille, l'enfance,

[l'Angleterre]

Et les molles chansons, et le plaisir serein, Et j'ajoute à ma lyre une corde d'airain.

Novembre 1851.

Nos landsturmiens sous les armes. — On mandait à un brave soldat de landsturm, n'est-il pas longtemps d'un service en Suède allemande :

— Alors que faisiez-vous, là-bas ?

— Là-bas ? ... Oh ! pas grand chose, On montait la garde, et puis, quand on voyait venir quelqu'un, on criait : Halteverda ?

* * *

— Eh bien, Samuel vous voici rentré au bâton ! disait un de ses voisins à un autre landsturmiens revenu du même service.

— Eh bien, oué. On est rentré avant hier. est bien content que cette guerre soit finie.

Les chansons montagnardes de la Suisse romande

par W. ROBERT

(Reproduit de l'*Echo des Alpes*).

VI

VOULEZ-VOUS assister à une veillée montagnarde ? Lisez l'histoire des *filles de Gravillard* « que l'amour rire et badine », des beaux armaillis du Pays d'en bas.

« Dans la bonhomie du pâtre gruyérien, » sait Victor Tissot, il y a un fonds de malice charmante, une pointe d'ironie qui révèle une extrême finesse. Lisez plutôt le *Vipre de Molon*. C'est un père qui parle à son fils :